



# Ballerina

art no 50103

POSTURE VEST



Phone +46 42 35 22 20,  
Fax +46 42 35 22 21  
info@nordicare.se,  
www.nordicare.se

Solrosvägen 1,  
SE-263 62 Viken  
Sweden

NordiCare®



**SE** Funktionell hållnings-  
väst för bättre kropps-  
hållning och andning.  
Används vid osteoporos,  
ökad torakal kyfose,  
nyckelbenstraktur.

**DK** Funktionel holdnings-  
vest til bedre kropshold-  
ning og vejrtrækning.  
Anvendes ved osteoporo-  
se, øget thorax kyfose,  
og kravebens fraktur.

**NO** Funktionell holdnings-  
vest for bedre kroppshold-  
ning og pust. Brukes ved  
osteoporose, økt thorax-  
kytose, ryggvirvelkompre-  
sjon og kragebensbrudd.

**EN** Functional posture  
vest that improves posture  
and clavicle fractures.  
Used to assist with cases  
of osteoporosis, increased  
thoracic kyphosis,  
compressed vertebrae,  
and clavicle fractures.

**FI** Toiminnallinen  
tukiliivi parempaan  
ryhdintilaan ja  
käytetään osteoporoosin,  
selän nikamavaurioihin ja  
solisluunvaurioihin sekä  
hengittämistä,  
hengittämistä,  
seka tukemaan rhytä ja

## INSTRUCTIONS FOR USE

# BALLERINA – POSTURE VEST

art no 50103

### Before application

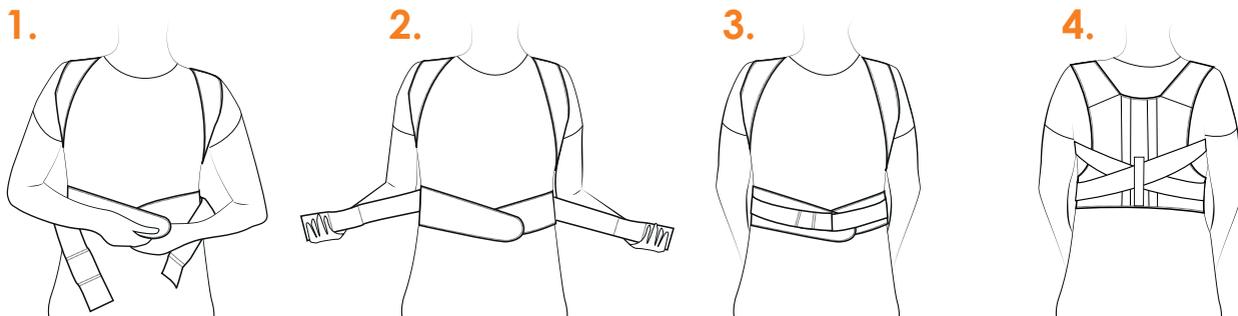
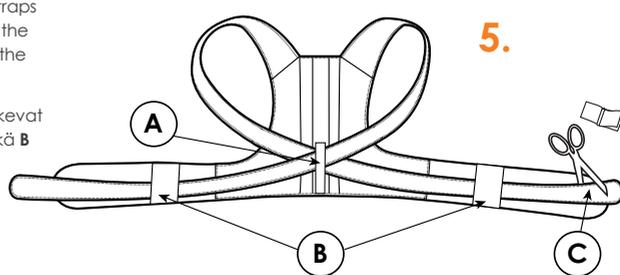
**SE** Se till att axelbanden går korsade genom hållan **A** i ryggen och genom hållorna **B** på midjebandet.

**DK** Sørg for, at skulderstropperne er krydsede gennem stroppen **A** i ryggen og igennem hullerne **B** på midterbåndet.

**NO** Pass på at skulderstroppene er krydset gjennom stroppen **A** i ryggen og tres gjennom løkkene **B** på midjebåndet.

**EN** Make sure that the shoulder straps are crossed through the loop **A** in the back and through the loops **B** on the waistband.

**FI** Varmista, että olkahihnat **A** kulkevat ristiiin takana olevan lenkin läpi sekä **B** vyötäröhihnan lenkkien läpi. Ohjeet sovitattajalle.



### Fitter instruction

**SE** 1. Ta på hållningsvästen över axlarna likt en väst.  
2. Spänn midjebandet och fäst kardborrelåsningen, (figur 1). För att undvika tryck mot diafragman, fäst dem snett nedåt.  
3. Fatta tag i dragbanden och drag utåt/ framåt tills axlarna dras bakåt till lämpligt läge, (figur 2.) Fäst kardborrelåsningen framfyll, (figur 3).  
4. Om dragbanden är för långa, öppna "krokodilgapen" och klipp banden till önskad längd, (figur 5 (C)).

**DK** 1. Tåge på kropsholdning vesten over skuldrene ligesom en vest.  
2. Spænd midterbåndet og fastgør velcrobånd, (figur 1). For at undgå pres på mellemgulvet, fastgør dem skråt nedad.  
3. Tag fat i "træk stroppen" og træk udad/ fremad, indtil skuldrene er trukket tilbage til den ønskede position, (figur 2). Velcrobånd fæstnes, (figur 3).  
4. Hvis "træk stroppen" er for lang, åben "krokodille næbbet" og klip den til ønsket længde, (figur 5 (C)).

**NO** 1. Ta på ortosen over skuldrene som en vest.  
2. Spenn fast midjebåndet og fest borrelås, (figur 1). For å unngå trykk i mellomgulvet, fest båndene litt på skrå nedover.  
3. Ta tak i festebåndene og dra dem framover til skuldrene er trukket tilbake i ønsket posisjon, (figur 2). Fest borrelåsen foran, som vist i (figur 3).  
4. Hvis stroppene er for lange, åpne "krokodillegapet" og klipp båndene til ønsket lengde, se (figur 5 (C)).

**EN** 1. Put on the posture bandage over the shoulders like a waistcoat.  
2. Tighten the waistband and secure the Velcro (figure 1). To avoid pressure on the diaphragm, fasten them obliquely downwards.  
3. Take hold of the adjustable straps and pull them out and forwards until the shoulders are pulled back to the appropriate position, (figure 2). Secure the Velcro fastening at the front, (figure 3).  
4. If the adjustable straps are too long, open the 'crocodile clip', and cut the strap to the required length, (figure 5 (C)).

**FI** 1. Pue ryhtiilivi päälle olkapäiden yli liivin tavoin.  
2. Kiristä vyötäröhihna ja kiinnitä tarrat, (kuva 1). Palleaan kohdistuvan paineen välttämiseksi kiinnitä tarrat viistosti alaspäin.  
3. Ota kiinni vetonauhoista ja vedä ulos- ja eteenpäin, kunnes olkapäät ovat sopivassa asennossa, (kuva 2). Kiinnitä tarrakiinnitys edestä, (kuva 3).  
4. Jos vetonauhat ovat liian pitkät, avaa krokodilliikiinnike ja leikkaa nauhat sopivan mittaisiksi, (kuva 5 (C)).

### User instruction

**SE** 1. Ta på hållningsvästen över axlarna likt en väst.  
2. Spänn midjebandet så att det känns bekvämt, (figur 1). Fäst kardborrelåsningen.  
3. Fatta tag i dragbanden och drag utåt/ framåt tills axlarna dras bakåt till önskat läge, (figur 2). Fäst kardborrelåsningen framfyll, (figur 3).

**DK** 1. Tåge på kropsholdning vesten over skuldrene ligesom en vest.  
2. Spænd midterbåndet til det føles behageligt, (figur 1). Fastgør velcrobåndet.  
3. Tag fat i "træk stroppen" og træk udad/ fremad, indtil dine skuldre trukket tilbage til den ønskede position, (figur 2). Velcrobånd fæstnes, (figur 3).

**NO** 1. Ta på ortosen over skuldrene som en vest.  
2. Fest midjebåndet slik at det føles behagelig (figur 1) og fest borrelåsen.  
3. Ta tak i festebåndene og dra dem framover til skuldrene er trukket tilbake i ønsket posisjon, se (figur 2). Fest borrelåsen foran, som vist i (figur 3).

**EN** 1. Put on the posture vest over the shoulders like a waistcoat.  
2. Tighten the waistband so that it feels comfortable, (figure 1). Secure the Velcro fastenings.  
3. Take hold of the adjustable straps and pull them out and forwards until the shoulders are pulled back to the desired position, (figure 2). Secure the Velcro fastening at the front, (figure 3).

**FI** 1. Pue ryhtiilivi päälle olkapäiden yli liivin tavoin.  
2. Kiristä vyötäröhihna niin, että se tuntuu mukavalta päällä, (kuva 1). Kiinnitä tarrat.  
3. Ota kiinni vetonauhoista ja vedä ulos- ja eteenpäin, kunnes olkapäät ovat sopivassa asennossa, (kuva 2). Kiinnitä tarrakiinnitys edestä, (kuva 3).

### Measurement

Under bust in cm.

Size	Measurement in cm
Small	65-80
Medium	80-95
Large	95-110
X-Large	110-125

### Material

Ventilated, breathable textile material. Polyester 40%, Polyamide 37%, Polyurethane 17%, Elastane 5%, Elastomer 1%. Latex free.

### Indications

**SE** Används vid ökad thorakal kyfos. Även lämplig vid nyckelbensfraktur, spinal stenos, för att uppnå optimal andningsfunktion och vid kotkompression.

**DK** Anvendes ved øget thorakal kyfose. Egner sig også ved nøglebensfraktur, spinalstenose for at opnå optimal åndedrætsfunktion og ved hvirvelkompression.

**NO** Brukes ved økt torakal kyfose. Også egnet ved kragebensfrakturer, spinal stenose, for å oppnå optimal respirasjonsfunksjon og ved virvelkompresjon.

**EN** Used for advanced thoracic kyphosis. Also suitable for collar bone fractures, spinal stenosis, to achieve optimal breathing function, and in the case of compressed vertebrae.

**FI** Käytetään liiallisen torakaalisen kyfoosin hoitoon. Voidaan käyttää myös solisluumurtuman yhteydessä, spinaalistenosteoi, hengityksen helpottamiseksi ja nikamapuristuksen yhteydessä.

### Contraindications

**SE** Ej avsedd för personer med vikt >110 kg.

**DK** Ikke beregnet til personer med vægt >110 kg.

**NO** Ikke beregnet for personer med vekt >110 kg.

**FI** Ei soveltu henkilöille, joiden paino >110 kg.

**EN** Not intended for people with weight >110 kg.

### Information

**SE** Om det svider, skaver eller färgförändringar i huden uppstår, tag av ortosen och kontakta utprovaren. Utprovning, förskrivning samt rekommendation om användning ska göras av/under ledning av medicinskt utbildad person. För bästa resultat, följ användarinstruktionerna. Kontrollera att kardborrbanden är fria från smuts och att inte vidhäftningsförmågan försämrats. Allvarliga tillbud skall rapporteras till NordiCare samt behörig myndighet.

**DK** Hvis det svider, gnaver eller giver farveændringer i huden, fjern ortosen og kontakt din behandler. Afprøvning, ordination og rekommendation om anvendelsen bør ske af medicinsk uddannet personale. For det bedste resultat følg brugsanvisningen. Sørg for, at velcro stropperne er fri for smuds så vedhæftnings evnen ikke forringes. Alvorlige hændelser skal rapporteres til NordiCare og den relevante myndighed.

**NO** Hvis det svider, gnager eller oppstår fargeendringer på huden, ta av ortosen og kontakt din tilpasser. Anbefaling, foreskriving om bruk og testing bør utføres av medisinsk helsepersonell. For best resultat, følg brugsanvisningen. Kontroller at borrelåsen er fri for smuss og at borrelåsen virker som den skal. Alvorlige hendelser ska rapporteres til NordiCare og den kompetente myndigheten.

**EN** If you experience pinching, chafing, or color changes in the skin, remove the brace and contact the product fitter. Product fitting, prescribing and recommendations of use should be done by or under the supervision of a qualified medical practitioner. For best results, follow the instructions. Periodically check the condition of the Velcro to ensure they are free from grease and damage. Serious incidents shall be reported to NordiCare and the competent authority.

**FI** Jos iho kirvelee tai hiertyy tai ihon väri muuttuu, riisu ortoosi ja ota yhteyks sovitattajaan. Sovituksesta, määräämisestä ja käyttösuosituksista huolehtii tai niitä ohjaa terveydenhuollon ammattilainen. Parhaat tulokset saadaan noudattamalla käyttöohjeita. Tarkista, että tarranauhoissa ei ole likaa ja että niiden tartuntakyky ei ole heikentynyt. Vakavista tapauksista on ilmoitettava NordiCarelle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

### Washing Instructions

**SE** Maskintvätt 40°. Fäst kardborrbanden. Använd tvättpåse. Plantorkas. Använd ej blekmedel, ej kemtvätt. Stryk och torktumla ej.

**DK** Maskinvask 40°. Luk velcrobånd ved vask og benyt gerne vaskepose. Bør plan tørres. Ikke blegemiddel. Ikke stryging eller tørretumbler. Ikke renseri.

**NO** Maskinvask ved 40 grader. Forsegl borrelåser før vask. Bruk gjerne en vaskepose. Tørkes liggende. Bruk ikke blekemiddel, ikke renseri. Skal ikke strykes kjøres i tørketromme.

**EN** Machine wash, 40°C (104°F). Close the Velcro. Use a washing net. Flat dry. Do not bleach, not dry clean. Do not iron or tumble dry.

**FI** Konepesu 40°C. Sulje tarranauhat ennen pesua. Suositellaan pesua pesupussissa.



Please consult our product catalogue for more information.  
For further questions, contact your doctor, health practitioner, medical equivalent or NordiCare: +46 42-35 22 20, info@nordicare.se.